

English version is below

Верховный Суд Республики Беларусь

копия

ОБСЕ БДИПЧ

ПА ОБСЕ

ПАСЕ

Европейский Парламент

Европейская комиссия

Европейский Суд по Правам Человека

Венецианская Комиссия

Европейский Суд Справедливости

Мы, представители гражданского общества Беларуси, обращаемся к Верховному Суду, как последней инстанции в вопросах избирательных жалоб.

Статья 112 Конституции Республики Беларусь предписывает, что суды осуществляют правосудие на основе Конституции и принятых в соответствии с ней иных нормативных актов.

В соответствии со ст. 60 Конституции каждому гарантируется защита его прав и свобод компетентным, независимым и беспристрастным судом в определенные законом сроки.

Согласно ст. 2 Международного пакта о гражданских и политических правах, ратифицированного Республикой Беларусь и являющегося частью действующего законодательства, каждое участвующее в настоящем Пакте Государство обязуется:

- a) обеспечить любому лицу, права и свободы которого, признаваемые в настоящем Пакте, нарушены, эффективное средство правовой защиты, даже если это нарушение было совершено лицами, действовавшими в официальном качестве;
- b) обеспечить, чтобы право на правовую защиту для любого лица, требующего такой защиты, устанавливалось компетентными судебными, административными или законодательными властями или любым другим компетентным органом, предусмотренным правовой системой государства, и развивать возможности судебной защиты.

В Верховный суд либо уже поступили, либо в ближайшее время поступят жалобы кандидатов в президенты на постановление ЦИК об итоговых результатах выборах. В соответствии с Конституцией эти жалобы должны быть приняты к рассмотрению.

Мы полагаемся на беспристрастность, независимость и компетентность Верховного Суда. Приняв жалобы к рассмотрению, вы дадите надежду белорусскому народу на правовое разрешение существующих разногласий в это непростое время.

Учреждение «Консультационный центр по актуальным международным практикам и их имплементации в праве „Хьюман Константа“»

РПОО «Белорусский Хельсинкский Комитет»

ППУ «Офис по правам людей с инвалидностью»

Идентичность и право

Белорусский Дом Прав Человека им.Б.Звозского

Республиканское общественное объединение «Правовая инициатива»

Правозащитный центр «Правовая помощь населению»

ПЕН-Центр

Центр правовой трансформации (Lawtrend)

Международное НГО "ЕвроБеларусь"

Центр европейской трансформации

Общественное объединение "Экодом"

Общественное объединение "Центр социальных инноваций"

Supreme Court of the Republic of Belarus

copies
OSCE ODIHR
PA OSCE
PACE
European Parliament
European Commission
European Court of Human Rights
Venice Commission
European Court of Justice

We, representatives of civil society in Belarus, turn to the Supreme Court as the last resort in matters of electoral complaints.

Article 112 of the Constitution prescribes that the courts administer justice on the basis of the Constitution and other normative acts adopted in accordance with it.

In accordance with Art. 60 of the Constitution of the Republic of Belarus, the protection of the rights and freedoms is guaranteed to everyone by a competent, independent and impartial court within the time limits specified by law.

According to Art. 2 of the International Covenant on Civil and Political Rights, ratified by the Republic of Belarus and comprising part of the current legislation, each State Party to the present Covenant undertakes:

- (a) To ensure that any person whose rights or freedoms as herein recognized are violated shall have an effective remedy, notwithstanding that the violation has been committed by persons acting in an official capacity;
- (b) To ensure that any person claiming such a remedy shall have his right there to determined by competent judicial, administrative or legislative authorities, or by any other competent authority provided for by the legal system of the State, and to develop the possibilities of judicial remedy.

The Supreme Court either already has received or will soon receive complaints from presidential candidates against the CEC decision on the final election results. In accordance with the Constitution, these complaints must be accepted for consideration.

We rely on the impartiality, independence and competence of the Supreme Court. By accepting complaints for consideration, you will give hope to the Belarusian people for a legal resolution of the existing disagreements in this difficult time.

Human Constanta

Belarussian Helsinki Commission

Office for the Rights of Persons with Disabilities

Identity and Law

Belarusian Human Rights House named after B. Zvozsky

Republican Public Association "Legal Initiative"

Human Rights Center "Legal Assistance to the Population"

PEN-Center

Legal Transformation Center (Lawtrend)

International NGO "EuroBelarus"

Center for European Transformation

Public Association "Ecodom"

Public Association "Center for Social Innovation"